

Torah	תורה	Genèse 18 : 1 à 22 : 24
Haftarah	הפטרה	Ashkénaze : 2 Rois 4 : 1 à 37 Sépharade : 2 Rois 4 : 1 à 23
Brit 'Hadacha	הברית החדשה	Luc 1 : 26 à 38 et 24 : 36 à 53 Luc 2 : 1 à 38 Marc 10 : 41 à 53

Genèse

18 : 1 Puis l'Éternel lui apparut dans les plaines de Mamré, comme il était assis à la porte de sa tente pendant la chaleur du jour.

18 : 2 Car levant ses yeux, il regarda : et voici, trois hommes parurent devant lui, et les ayant aperçus, il courut au-devant d'eux de la porte de sa tente, et se prosterna en terre :

18 : 3 Et il dit : Mon Seigneur, je te prie, si j'ai trouvé grâce devant tes yeux, ne passe point outre, je te prie, et arrête-toi chez ton serviteur.

18 : 4 Qu'on prenne, je vous prie, un peu d'eau, et lavez vos pieds ; et reposez-vous sous un arbre :

18 : 5 Et j'apporterai une bouchée de pain pour fortifier votre coeur, après quoi vous passerez outre ; car c'est pour cela que vous êtes venus vers votre serviteur : et ils dirent : Fais comme tu as dit.

18 : 6 Abraham donc s'en alla en hâte dans la tente vers Sara, et lui dit : Hâte-toi, prends trois mesures de fleur de farine, pétris-les, et fais des gâteaux.

18 : 7 Puis Abraham courut au troupeau, et prit un veau tendre et bon, lequel il donna à un serviteur, qui se hâta de l'apprêter.

18 : 8 Ensuite il prit du beurre et du lait, et le veau qu'on avait apprêté, et le mit devant eux : et il se tint auprès d'eux sous l'arbre, et ils mangèrent.

18 : 9 Et ils lui dirent : Où est Sara ta femme ? Et il répondit : La voilà dans la tente.

18 : 10 Et l'un d'entre eux dit : Je ne manquerai pas de retourner vers toi en ce même temps où nous sommes, et voici, Sara ta femme aura un fils. Et Sara l'écoutait à la porte de la tente qui était derrière lui.

18 : 11 Or Abraham et Sara étaient vieux, fort avancés en âge : et Sara n'avait plus ce que les femmes ont accoutumé d'avoir.

18 : 12 Et Sara rit en soi-même, et dit : Étant vieille, et mon Seigneur étant fort âgé, aurai-je cette satisfaction ?

18 : 13 Et l'Éternel dit à Abraham : Pourquoi Sara a-t-elle ri, en disant : Serait-il vrai que j'aurais un enfant, étant vieille comme je suis ?

18 : 14 Y a-t-il quelque chose qui soit cachée à l'Éternel ? Je retournerai vers toi en cette saison, en ce même temps où nous sommes, et Sara aura un fils.

18 : 15 Et Sara le nia, en disant : Je n'ai point ri : car elle eut peur : mais il dit : Cela n'est pas ainsi : car tu as ri.

18 : 16 Et ces hommes se levèrent de là, et regardèrent vers Sodome : et Abraham marchait avec eux, pour les conduire.

18 : 17 Et l'Éternel dit : Cacherais-je à Abraham ce que je m'en vais faire ?

18 : 18 Puisque Abraham doit certainement devenir une nation grande et puissante, et que toutes les nations de la terre seront bénies en lui ?

18 : 19 Car je le connais, et je sais qu'il commandera à ses enfants, et à sa maison après lui, de garder la voie de l'Éternel, pour faire ce qui est juste et droit : afin que l'Éternel fasse venir sur Abraham tout ce qu'il lui a dit.

18 : 20 Et l'Éternel dit : Parce que le cri de Sodome et de Gomorrhe est augmenté, et que leur péché est fort aggravé ;

18 : 21 Je descendrai maintenant, et je verrai s'ils ont fait entièrement selon le cri qui est venu jusqu'à moi : et si cela n'est pas, je le saurai.

18 : 22 Ces hommes donc partant de là allaient vers Sodome : mais Abraham se tint encore devant l'Éternel.

18 : 23 Et Abraham s'approcha, et dit : Feras-tu périr le juste même avec le méchant ?

18 : 24 Peut-être y a-t-il cinquante justes dans la ville, les feras-tu périr aussi ? Ne pardonneras-tu point à la ville, à cause des cinquante justes qui y seront ?

18 : 25 Ainsi ne t'advienne que tu fasses une telle chose, que tu fasses mourir le juste avec le méchant, et que le juste soit traité comme le méchant ! Ainsi ne t'advienne ! Celui qui juge toute la terre ne fera-t-il point justice ?

18 : 26 Et l'Éternel dit : Si je trouve en Sodome cinquante justes dans la ville, je pardonnerai à tout le lieu pour l'amour d'eux.

18 : 27 Et Abraham répondit, en disant : Voici, j'ai pris maintenant la hardiesse de parler au Seigneur, quoique je ne sois que poudre et que cendre.

18 : 28 Peut-être en manquera-t-il cinq des cinquante justes, détruiras-tu toute la ville pour ces cinq-là ? Et il lui répondit : Je ne la détruirai point, si j'y en trouve quarante-cinq justes.

18 : 29 Et Abraham continua de lui parler, en disant : Peut-être s'y en trouvera-t-il quarante ? Et il dit : Je ne détruirai point la ville pour l'amour des quarante.

18 : 30 Et Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne s'irriter pas si je parle encore : peut-être s'en trouvera-t-il trente ? Et il dit : Je ne la détruirai point, si j'y en trouve trente.

18 : 31 Et Abraham dit : Voici maintenant, j'ai pris la hardiesse de parler au Seigneur : peut-être s'en trouvera-t-il vingt ? Et il dit : Je ne la détruirai point pour l'amour des vingt.

18 : 32 Et Abraham dit : Je prie le Seigneur de ne s'irriter pas, je parlerai encore une seule fois : peut-être s'y en trouvera-t-il dix ? Et il dit : Je ne la détruirai point pour l'amour des dix.

18 : 33 Et l'Éternel s'en alla quand il eut achevé de parler avec Abraham ; et Abraham s'en retourna en son lieu.

19 : 1 Or sur le soir les deux Anges vinrent à Sodome, et Lot était assis à la porte de Sodome, et les ayant vus, il se leva pour aller au-devant d'eux, et se prosterna le visage en terre,

19 : 2 Et leur dit : Voici, je vous prie, Messieurs, retirez-vous maintenant dans la maison de votre serviteur, et logez-y cette nuit, et lavez vos pieds : puis vous vous lèverez le matin, et continuerez votre chemin. Et ils dirent : Non, mais nous passerons cette nuit dans la rue.

19 : 3 Mais il les pressa tant, qu'ils se retirèrent chez lui ; et quand ils furent entrés dans sa maison, il leur fit un festin, et fit cuire des pains sans levain, et ils mangèrent.

19 : 4 Mais avant qu'ils s'allassent coucher, les hommes de la ville, les hommes de Sodome, environnèrent la maison, depuis le plus jeune jusqu'aux vieillards, tout le peuple depuis un bout jusqu'à l'autre.

19 : 5 Et appelant Lot, ils lui dirent : Où sont ces hommes qui sont venus cette nuit chez toi ? Fais-les sortir, afin que nous les connaissions.

19 : 6 Mais Lot sortit de sa maison pour leur parler à la porte, et ayant fermé la porte après soi,

19 : 7 Il leur dit : Je vous prie, mes Frères, ne leur faites point de mal.

19 : 8 Voici, j'ai deux filles qui n'ont point encore connu d'homme : je vous les amènerai, et vous les traiterez comme il vous plaira, pourvu que vous ne fassiez point de mal à ces hommes ; car ils sont venus à l'ombre de mon toit.

19 : 9 Et ils lui dirent : Retire-toi de là. Ils dirent aussi : Cet homme seul est venu pour habiter ici comme étranger, et il fera le grand Gouverneur ! Maintenant nous te ferons pis qu'à eux : et ils faisaient violence à Lot : et ils s'approchèrent pour rompre la porte.

19 : 10 Mais ces hommes avançant leurs mains, retirèrent Lot à eux dans la maison, et fermèrent la porte ;

19 : 11 Et ils frappèrent d'éblouissement les hommes qui étaient à la porte de la maison, depuis le plus petit jusqu'au plus grand : de sorte qu'ils se lassèrent à chercher la porte.

19 : 12 Alors ces hommes dirent à Lot : Qui as-tu encore ici qui t'appartienne, soit gendre, soit fils, ou filles, ou quelque autre qui t'appartienne en la ville ? Fais-les sortir de ce lieu.

19 : 13 Car nous allons détruire ce lieu, parce que leur cri est devenu grand devant l'Éternel, et il nous a envoyés pour le détruire.

19 : 14 Lot sortit donc et parla à ses gendres, qui devaient prendre ses filles, et leur dit : Levez-vous, sortez de ce lieu, car l'Éternel va détruire la ville : mais il semblait à ses gendres qu'il se moquait.

19 : 15 Et sitôt que l'aube du jour fut levée, les Anges pressèrent Lot, en disant : Lève-toi, prends ta femme et tes deux filles qui se trouvent ici : de peur que tu ne périsses dans la punition de la ville.

19 : 16 Et comme il tardait, ces hommes le prirent par la main, et ils prirent aussi par la main sa femme et ses deux filles : parce que l'Éternel l'épargnait ; et ils l'emmenèrent, et le mirent hors de la ville.

19 : 17 Or dès qu'ils les eurent fait sortir, l'un dit : Sauve ta vie, ne regarde point derrière toi, et ne t'arrête en aucun endroit de la plaine, sauve-toi sur la montagne, de peur que tu ne périsses.

19 : 18 Et Lot leur répondit : Non, Seigneur, je te prie.

19 : 19 Voici, ton serviteur a maintenant trouvé grâce devant toi, et la gratuité que tu m'as faite de préserver ma vie, est merveilleusement grande, mais je ne me pourrai sauver vers la montagne, que le mal ne m'atteigne, et que je ne meure.

19 : 20 Voici, je te prie, cette ville-là est proche, je puis m'y enfuir, et elle est petite : je te prie, que je m'y sauve : n'est-elle pas petite ? et mon âme vivra.

19 : 21 Et il lui dit : Voici, je t'ai exaucé encore en cela de ne détruire point la ville dont tu as parlé.

19 : 22 Hâte-toi, sauve-toi là, car je ne pourrai rien faire jusqu'à ce que tu y sois entré : c'est pourquoi cette ville fut appelée Tsohar.

19 : 23 Comme le soleil se levait sur la terre Lot entra dans Tsohar.

19 : 24 Alors l'Éternel fit pleuvoir des cieus sur Sodome et sur Gomorrhe du soufre et du feu, de par l'Éternel.

19 : 25 Et il détruisit ces villes-là, et toute la plaine, et tous les habitants des villes, et le germe de la terre.

19 : 26 Mais la femme de Lot regarda derrière lui, et elle devint une statue de sel.

19 : 27 Et Abraham se levant de bon matin, vint au lieu où il s'était tenu devant l'Éternel.

19 : 28 Et regardant vers Sodome et Gomorrhe, et vers toute la terre de cette plaine-là, il vit monter de la terre une fumée comme la fumée d'une fournaise.

19 : 29 Mais il était arrivé lorsque Dieu détruisait les villes de la plaine, qu'il s'était souvenu d'Abraham, et avait envoyé Lot hors de la subversion, quand il détruisit les villes où Lot habitait.

19 : 30 Et Lot monta de Tsohar, et habita sur la montagne avec ses deux filles, car il craignait de demeurer dans Tsohar, et il se retira dans une caverne avec ses deux filles.

19 : 31 Et l'aînée dit à la plus jeune : Notre père est vieux, et il n'y a personne sur la terre pour venir vers nous, selon la coutume de tous les pays.

19 : 32 Viens, donnons du vin à notre père, et couchons avec lui ; afin que nous conservions la race de notre père.

19 : 33 Elles donnèrent donc du vin à boire à leur père cette nuit-là : et l'aînée vint, et coucha avec son père : mais il ne s'aperçut point ni quand elle se coucha, ni quand elle se leva.

19 : 34 Et le lendemain l'aînée dit à la plus jeune : Voici, j'ai couché la nuit passée avec mon père, donnons-lui encore cette nuit du vin à boire, puis va, et couche avec lui, et nous conserverons la race de notre père.

19 : 35 En cette nuit-là donc elles donnèrent encore du vin à boire à leur père, et la plus jeune se leva et coucha avec lui, mais il ne s'aperçut point quand elle se coucha, ni quand elle se leva.

19 : 36 Ainsi les deux filles de Lot conçurent de leur père.

19 : 37 Et l'aînée enfanta un fils, et appela son nom Moab : c'est le père des Moabites jusqu'à ce jour.

19 : 38 Et la plus jeune aussi enfanta un fils, et appela son nom Ben-Hammi : c'est le père des enfants de Hammon jusqu'à ce jour.

20 : 1 Et Abraham s'en alla de là au pays de Midi, et demeura entre Kadès et Sur, et il habita comme étranger à Guérar.

20 : 2 Or Abraham dit de Sara sa femme : C'est ma soeur : et Abimélec, Roi de Guérar, envoya, et prit Sara.

20 : 3 Mais Dieu apparut la nuit dans un songe à Abimélec ; et lui dit : Voici, tu es mort, à cause de la femme que tu as prise, car elle a un mari.

20 : 4 Or Abimélec ne s'était point approché d'elle : Et il dit : Seigneur, feras-tu donc mourir une nation juste ?

20 : 5 Ne m'a-t-il pas dit : C'est ma soeur ? Et elle-même aussi n'a-t-elle pas dit : C'est mon frère ? J'ai fait ceci dans l'intégrité de mon coeur, et dans la pureté de mes mains.

20 : 6 Et Dieu lui dit en songe : Je sais que tu l'as fait dans l'intégrité de ton coeur, et aussi ai-je empêché que tu ne péchasses contre moi ; c'est pourquoi je n'ai pas permis que tu la touchasses.

20 : 7 Maintenant donc rends à cet homme-là sa femme, car il est Prophète, et il priera pour toi, et tu vivras : mais si tu ne la rends, sache que tu mourras de mort, avec tout ce qui est à toi.

20 : 8 Et Abimélec se leva de bon matin, et appela tous ses serviteurs, et leur rapporta toutes ces choses, eux l'écoutant ; et ils furent saisis de crainte.

20 : 9 Puis Abimélec appela Abraham, et lui dit : Que nous as-tu fait ? Et en quoi t'ai-je offensé, que tu aies fait venir sur moi et sur mon Royaume un grand péché ? Tu m'as fait des choses qui ne se doivent point faire :

20 : 10 Abimélec dit aussi à Abraham : Qu'as-tu vu qui t'ait obligé de faire cela ?

20 : 11 Et Abraham répondit : C'est parce que je disais : Assurément il n'y a point de crainte de Dieu en ce lieu-ci, et ils me tueront à cause de ma femme.

20 : 12 Et aussi, à la vérité, elle est ma soeur, fille de mon père ; mais elle n'est pas fille de ma mère ; et elle m'a été donnée pour femme.

20 : 13 Et il est arrivé que je lui ai dit lorsque Dieu m'a conduit çà et là, hors de la maison de mon père : C'est ici la grâce que tu me feras, dis de moi dans tous les lieux où nous irons : C'est mon frère.

20 : 14 Alors Abimélec prit des brebis, des boeufs, des serviteurs et des servantes, et les donna à Abraham, et lui rendit Sara sa femme ;

20 : 15 Et lui dit : Voici mon pays est à ta disposition : demeure où il te plaira.

20 : 16 Et il dit à Sara : Voici, j'ai donné à ton frère mille pièces d'argent : voici, il t'est une couverture d'yeux envers tous ceux qui sont avec toi, et envers tous les autres : et ainsi elle fut reprise.

20 : 17 Et Abraham fit requête à Dieu : et Dieu guérit Abimélec, sa femme, et ses servantes ; et elles eurent des enfants.

20 : 18 Car l'Éternel avait entièrement resserré toute matrice de la maison d'Abimélec, à cause de Sara femme d'Abraham.

21 : 1 Et l'Éternel visita Sara, comme il avait dit : et lui fit ainsi qu'il en avait parlé.

21 : 2 Sara donc conçut, et enfanta un fils à Abraham en sa vieillesse, au temps précis que Dieu lui avait dit.

21 : 3 Et Abraham appela le nom de son fils, qui lui était né, et que Sara lui avait enfanté, Isaac.

21 : 4 Et Abraham circoncit son fils Isaac âgé de huit jours, comme Dieu lui avait commandé.

21 : 5 Or Abraham était âgé de cent ans quand Isaac son fils lui naquit.

21 : 6 Et Sara dit : Dieu m'a donné de quoi rire : tous ceux qui l'apprendront riront avec moi.

21 : 7 Elle dit aussi : Qui eût dit à Abraham que Sara allaiterait des enfants ? car je lui ai enfanté un fils en sa vieillesse.

21 : 8 Et l'enfant crût, et fut sevré : et Abraham fit un grand festin le jour qu'Isaac fut sevré.

21 : 9 Et Sara vit le fils d'Agar Égyptienne, qu'elle avait enfanté à Abraham, se moquer.

21 : 10 Et elle dit à Abraham : Chasse cette servante et son fils : car le fils de cette servante n'héritera point avec mon fils, avec Isaac.

21 : 11 Et cela déplut fort à Abraham, au sujet de son fils.

21 : 12 Mais Dieu dit à Abraham : N'aie point de chagrin au sujet de l'enfant, ni de ta servante : dans toutes les choses que Sara te dira, obéis à sa parole : car en Isaac te sera appelée semence.

21 : 13 Et toutefois je ferai aussi devenir le fils de la servante une nation, parce qu'il est ta semence.

21 : 14 Puis Abraham se leva de bon matin, et prit du pain et une bouteille d'eau, et il les donna à Agar, en les mettant sur son épaule : il lui donna aussi l'enfant et la renvoya : et elle se mit en chemin, et fut errante au désert de Béer-sébah :

21 : 15 Or quand l'eau de la bouteille eut manqué, elle jeta l'enfant sous un arbrisseau,

21 : 16 Et elle s'en alla environ à la portée d'une flèche, et s'assit vis-à-vis : car elle dit : Que je ne voie point mourir l'enfant : s'étant donc assise vis-à-vis, elle éleva sa voix, et pleura.

21 : 17 Et Dieu entendit la voix de l'enfant, et l'Ange de Dieu appela des cieux Agar, et lui dit : Qu'as-tu, Agar ? Ne crains point, car Dieu a ouï la voix de l'enfant, du lieu où il est.

21 : 18 Lève-toi, lève l'enfant, et prends-le par la main : car je le ferai devenir une grande nation.

21 : 19 Et Dieu lui ouvrit les yeux, et elle vit un puits d'eau, et y étant allée, elle remplit d'eau la bouteille, et donna à boire à l'enfant.

21 : 20 Et Dieu fut avec l'enfant, qui devint grand, et demeura au désert : et fut Tireur d'arc.

21 : 21 Il demeura, dis-je, au désert de Paran ; et sa mère lui prit une femme du pays d'Égypte.

21 : 22 Et il arriva en ce temps-là qu'Abimélec, et Picol, chef de son armée, parla à Abraham, en disant : Dieu est avec toi en toutes les choses que tu fais.

21 : 23 Maintenant donc, jure-moi ici par le nom de Dieu que tu ne me mentiras point, ni à mes enfants, ni aux enfants de mes enfants, et que selon la faveur que je t'ai faite, tu agiras envers moi, et envers le pays auquel tu as demeuré comme étranger.

21 : 24 Et Abraham répondit : Je te le jurerai.

21 : 25 Mais Abraham se plaignit à Abimélec au sujet d'un puits d'eau, dont les serviteurs d'Abimélec s'étaient emparés par violence.

21 : 26 Et Abimélec dit : Je n'ai point su qui a fait cela, et tu ne m'en as point aussi averti, et je n'en ai point encore ouï parler jusqu'à ce jour.

21 : 27 Alors Abraham prit des brebis, et des boeufs, et les donna à Abimélec, et ils firent alliance ensemble.

21 : 28 Et Abraham mit à part sept jeunes brebis de son troupeau.

21 : 29 Et Abimélec dit à Abraham : Que veulent dire ces sept jeunes brebis que tu as mises à part ?

21 : 30 Et il répondit : C'est que tu prendras ces sept jeunes brebis de ma main, pour me servir de témoignage que j'ai creusé ce puits.

21 : 31 C'est pourquoi on appela ce lieu-là Béer-sébah : car tous deux y jurèrent.

21 : 32 Ils traitèrent donc alliance en Béer-sébah, puis Abimélec se leva avec Picol, chef de son armée, et ils s'en retournèrent au pays des Philistins.

21 : 33 Et Abraham planta une chânaie en Béer-sébah, et invoqua là le Nom de l'Éternel, le Dieu Fort d'éternité.

21 : 34 Et Abraham demeura comme étranger au pays des Philistins, durant un long temps.

22 : 1 Or il arriva après ces choses, que Dieu éprouva Abraham, et lui dit : Abraham : et il répondit : Me voici.

22 : 2 Et Dieu lui dit : Prends maintenant ton fils, ton unique, celui que tu aimes, Isaac, et t'en va au pays de Morija, et l'offre là en holocauste sur l'une des montagnes que je te dirai.

22 : 3 Abraham donc s'étant levé de bon matin mit le bât sur son âne, et prit deux de ses serviteurs avec lui, et Isaac son fils ; et ayant fendu le bois pour l'holocauste, il se mit en chemin, et s'en alla au lieu que Dieu lui avait dit.

22 : 4 Le troisième jour Abraham levant ses yeux, vit le lieu de loin.

22 : 5 Et il dit à ses serviteurs : Demeurez ici avec l'âne : moi et l'enfant marcherons jusque-là, et adorerons, après quoi nous reviendrons à vous.

22 : 6 Et Abraham prit le bois de l'holocauste, et le mit sur Isaac son fils, et prit le feu en sa main, et un couteau ; et ils s'en allèrent tous deux ensemble.

22 : 7 Alors Isaac parla à Abraham son père, et dit : Mon père : Abraham répondit : Me voici, mon fils. Et il dit : Voici le feu et le bois, mais où est la bête pour l'holocauste ?

22 : 8 Et Abraham répondit : Mon fils, Dieu se pourvoira lui-même de bête pour l'holocauste : et ils marchaient tous deux ensemble.

22 : 9 Et étant arrivés au lieu que Dieu lui avait dit, Abraham bâtit là un autel, et rangea le bois, et ensuite il lia Isaac son fils, et le mit sur l'autel, au-dessus du bois.

22 : 10 Puis Abraham avançant sa main, se saisit du couteau pour égorger son fils.

22 : 11 Mais l'Ange de l'Éternel lui cria des cieux en disant : Abraham, Abraham : lequel répondit : Me voici.

22 : 12 Et il lui dit : Ne mets point ta main sur l'enfant, et ne lui fais rien : car maintenant j'ai connu que tu crains Dieu, puisque tu n'as point épargné pour moi ton fils, ton unique.

22 : 13 Et Abraham levant ses yeux regarda, et voilà derrière lui un bélier, qui était retenu à un buisson par ses cornes : et Abraham alla prendre le bélier, et l'offrit en holocauste au lieu de son fils.

22 : 14 Et Abraham appela le nom de ce lieu-là : L'Éternel y pourvoira : c'est pourquoi on dit aujourd'hui : En la montagne de l'Éternel il y sera pourvu.

22 : 15 Et l'Ange de l'Éternel cria des cieux à Abraham pour la seconde fois,

22 : 16 En disant : J'ai juré par moi-même, dit l'Éternel ; parce que tu as fait cette chose-ci, et que tu n'as point épargné ton fils, ton unique,

22 : 17 Certainement je te bénirai, et je multiplierai très abondamment ta postérité comme les étoiles des cieux, et comme le sable qui est sur le bord de la mer : et ta postérité possédera la porte de ses ennemis.

22 : 18 Et toutes les nations de la terre seront bénies en ta semence, parce que tu as obéi à ma voix.

22 : 19 Ainsi Abraham retourna vers ses serviteurs, et ils se levèrent, et s'en allèrent ensemble en Béer-sébah : car Abraham demeurait à Béer-sébah.

22 : 20 Or il arriva après ces choses, que quelqu'un apporta des nouvelles à Abraham, en disant : Voici, Milca a aussi enfanté des enfants à Nacor ton frère.

22 : 21 Savoir Huts son premier-né, et Buz son frère, et Kémuël père d'Aram,

22 : 22 Et Késed, et Hazo, et Pildas, et Jidlaph, et Béthuël :

22 : 23 Et Béthuël a engendré Rebecca. Milca enfanta ces huit à Nacor frère d'Abraham.

22 : 24 Et sa concubine nommée Réüma, enfanta aussi Tébah, Gaham, Tahas, et Mahaca.

2 Rois

(Ashkénaze & Sépharade)

4 : 1 Or une veuve d'un des fils des Prophètes cria à Élisée, en disant : Ton serviteur mon mari est mort, et tu sais que ton serviteur craignait l'Éternel, et son créancier est venu pour prendre mes deux enfants, afin qu'ils soient ses esclaves.

4 : 2 Et Élisée lui répondit : Qu'est-ce que je ferai pour toi ? déclare-moi ce que tu as en la maison. Et elle dit : Ta servante n'a rien dans toute la maison qu'un pot d'huile.

4 : 3 Alors il lui dit : Va, demande des vaisseaux dans la rue à tous tes voisins, des vaisseaux vides, et n'en demande pas même en petit nombre.

4 : 4 Puis rentre, et ferme la porte sur toi et sur tes enfants, et verse de ce pot d'huile dans tous ces vaisseaux, faisant ôter ceux qui seront pleins.

4 : 5 Elle se retira donc d'auprès de lui, et ayant fermé la porte sur elle et sur ses enfants, ils lui apportaient les vaisseaux, et elle versait.

4 : 6 Et il arriva qu'aussitôt qu'elle eut rempli les vaisseaux, elle dit à l'un de ses fils : Apporte-moi encore un vaisseau ; et il répondit : Il n'y a plus de vaisseau ; et l'huile s'arrêta.

4 : 7 Puis elle s'en vint, et le raconta à l'homme de Dieu, qui lui dit : Va, vends l'huile, et paye ta dette ; et vous vivrez, toi et tes fils, de ce qu'il y aura de reste.

4 : 8 Or il arriva qu'un jour qu'Élisée passait par Sunem, où il y avait une femme qui avait de grands biens, elle le retint avec grande instance à manger du pain : et toutes les fois qu'il passait, il s'y retirait pour manger du pain.

4 : 9 Et elle dit à son mari : Voilà, je connais maintenant que cet homme qui passe souvent chez nous, est un saint homme de Dieu.

4 : 10 Faisons-lui, je te prie, une petite chambre haute, et mettons-lui là un lit, une table, un siège, et un chandelier, afin que quand il viendra chez nous, il se retire là.

4 : 11 Étant donc un jour venu là, il se retira dans cette chambre haute, et y reposa.

4 : 12 Puis il dit à Guéhazi son serviteur : Appelle cette Sunamite, et il l'appela ; et elle se présenta devant lui.

4 : 13 Et il dit à Guéhazi : Dis maintenant à cette femme : Voici, tu as pris tous ces soins pour nous, que pourrait-on faire pour toi ? as-tu à parler au Roi, ou au Chef de l'armée ? Et elle répondit : J'habite au milieu de mon peuple.

4 : 14 Et il dit à Guéhazi : Que faudrait-il faire pour elle ? Et Guéhazi répondit : Certes elle n'a point de fils, et son mari est vieux.

4 : 15 Et Élisée lui dit : Appelle-la : et il l'appela, et elle se présenta à la porte.

4 : 16 Et il lui dit : L'année qui vient, et en cette même saison, tu embrasseras un fils : et elle répondit : Mon Seigneur, homme de Dieu, ne mens point, ne mens point à ta servante.

4 : 17 Cette femme-là donc conçut, et enfanta un fils un an après, en la même saison, comme Élisée lui avait dit.

4 : 18 Et l'enfant étant devenu grand, il sortit un jour pour aller trouver son père, vers les moissonneurs :

4 : 19 Et il dit à son père : Ma tête, ma tête, et le père dit au serviteur : Porte-le à sa mère.

4 : 20 Il le porta donc et l'amena à sa mère, et il demeura sur ses genoux jusqu'à midi, puis il mourut.

4 : 21 Et elle monta, et le coucha sur le lit de l'homme de Dieu, et ayant fermé la porte sur lui, elle sortit.

4 : 22 Puis elle cria à son mari, et dit : Je te prie envoie-moi un des serviteurs, et une ânesse, et je m'en irai jusqu'à l'homme de Dieu, puis je retournerai.

4 : 23 Et il dit : Pourquoi vas-tu vers lui aujourd'hui ? ce n'est point la nouvelle Lune, ni le Sabbat. Et elle répondit : Tout va bien.

(Ashkénaze)

4 : 24 Elle fit donc seller l'ânesse, et dit à son serviteur : Mène-moi, et marche, et ne me retarde pas d'avancer chemin sur l'ânesse, si je ne te le dis.

4 : 25 Ainsi elle s'en alla, et vint vers l'homme de Dieu en la montagne de Carmel : et sitôt que l'homme de Dieu l'eut vue venant vers lui, il dit à Guéhazi son serviteur : Voilà la Sunamite.

4 : 26 Va, cours au-devant d'elle, et lui dis : Te portes-tu bien ? ton mari se porte-t-il bien ? l'enfant se porte-t-il bien ? Et elle répondit : Nous nous portons bien.

4 : 27 Puis elle vint vers l'homme de Dieu en la montagne, et empoigna ses pieds ; et Guéhazi s'approcha pour la repousser, mais l'homme de Dieu lui dit : Laisse-la, car elle a son coeur angoissé, et l'Éternel me l'a caché, et ne me l'a point déclaré.

4 : 28 Alors elle dit : Avais-je demandé un fils à mon Seigneur ? et ne te dis-je pas : Ne fais point que je sois trompée ?

4 : 29 Et il dit à Guéhazi : Trousse tes reins, prends mon bâton en ta main, et t'en va : si tu trouves quelqu'un, ne le salue point : et si quelqu'un te salue, ne lui réponds point : puis tu mettras mon bâton sur le visage de l'enfant.

4 : 30 Mais la mère de l'enfant dit : L'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, que je ne te laisserai point : il se leva donc, et s'en alla après elle.

4 : 31 Or Guéhazi était passé devant eux, et avait mis le bâton sur le visage de l'enfant : mais il n'y eut en cet enfant ni voix, ni apparence qu'il eût entendu : ainsi Guéhazi s'en retourna au-devant d'Élisée, et lui en fit le rapport, en disant : L'enfant ne s'est point réveillé.

4 : 32 Élisée donc entra dans la maison, et voilà l'enfant mort était couché sur son lit.

4 : 33 Et étant entré, il ferma la porte sur eux deux, et fit sa prière à l'Éternel.

4 : 34 Puis il monta et se coucha sur l'enfant, et mit sa bouche sur la bouche de l'enfant, et ses yeux sur ses yeux, et ses paumes sur ses paumes, et se pencha sur lui ; et la chair de l'enfant fut échauffée.

4 : 35 Puis il se retirait et allait par la maison, tantôt çà, tantôt là, et il remontait, et se penchait encore sur lui : enfin l'enfant éternua par sept fois, et ouvrit ses yeux.

4 : 36 Alors Élisée appela Guéhazi, et lui dit : Appelle cette Sunamite ; et il l'appela : et elle vint à lui ; et il lui dit : Prends ton fils.

4 : 37 Elle s'en vint donc, et se jeta à ses pieds, et se prosterna en terre : puis elle prit son fils, et sortit.

Luc

1 : 26 Or au sixième mois, l'Ange Gabriel fut envoyé de Dieu dans une ville de Galilée, appelée Nazareth ;

1 : 27 Vers une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, *qui était* de la maison de David : et le nom de la vierge *était* Marie.

1 : 28 Et l'Ange étant entré dans le lieu où elle était, *lui* dit ; Bien te soit *ô toi qui es* reçue en grâce : le Seigneur est avec toi : tu es bénie entre les femmes.

1 : 29 Et quand elle l'eut vu, elle fut fort troublée à cause de ses paroles : et elle considérait en elle-même quelle était cette salutation.

1 : 30 Et l'Ange lui dit ; Marie, ne crains point : car tu as trouvé grâce devant Dieu.

1 : 31 Et voici, tu concevras en ton ventre, et tu enfanteras un fils, et tu appelleras son nom JÉSUS.

1 : 32 Il sera grand, et sera appelé le Fils du Souverain, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père.

1 : 33 Et il régnera sur la maison de Jacob éternellement, et il n'y aura point de fin à son règne.

1 : 34 Alors Marie dit à l'Ange ; Comment arrivera ceci, vu que je ne connais point d'homme ?

1 : 35 Et l'Ange répondant, lui dit ; Le Saint Esprit surviendra en toi, et la vertu du Souverain t'enomblera : c'est pourquoi ce qui naîtra *de toi* Saint, sera appelé le Fils de Dieu.

1 : 36 Et voici, Élisabeth, ta cousine, a aussi conçu un fils en sa vieillesse ; et c'est ici le sixième mois à celle qui était appelée stérile.

1 : 37 Car aucune chose ne sera impossible à Dieu.

1 : 38 Et Marie dit ; Voici la servante du Seigneur ; qu'il me soit fait selon ta parole ! Et l'Ange se retira d'avec elle.

24 : 36 Et comme ils tenaient ces discours, Jésus se présenta lui-même au milieu d'eux, et leur dit ; Que la paix *soit* avec vous.

24 : 37 Mais *eux* tout troublés et épouvantés croyaient voir un esprit.

24 : 38 Et il leur dit ; Pourquoi vous troublez-vous ? et *pourquoi* monte-t-il des pensées dans vos coeurs ?

24 : 39 Voyez mes mains et mes pieds : car c'est moi-même : touchez-moi, et me considérez bien : car un esprit n'a ni chair ni os, comme vous voyez que j'ai.

24 : 40 Et en disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds.

24 : 41 Mais comme encore de joie ils ne croyaient point, et qu'ils s'étonnaient, il leur dit ; Avez-vous ici quelque chose à manger ?

24 : 42 Et ils lui présentèrent une pièce de poisson rôti, et d'un rayon de miel :

24 : 43 Et l'ayant pris, il *en* mangea devant eux.

24 : 44 Puis il leur dit ; Ce sont ici les discours que je vous tenais quand j'étais encore avec vous ; Qu'il fallait que toutes les choses qui sont écrites de moi dans la Loi de Moïse, et dans les Prophètes, et dans les Psaumes, fussent accomplies.

24 : 45 Alors il leur ouvrit l'entendement pour entendre les Écritures :

24 : 46 Et il leur dit ; Il est ainsi écrit, et ainsi il fallait que le Christ souffrît, et qu'il ressuscitât des morts le troisième jour :

24 : 47 Et qu'on prêchât en son Nom la repentance et la rémission des péchés parmi toutes les nations, en commençant par Jérusalem.

24 : 48 Et vous êtes témoins de ces choses : et voici, je m'en vais envoyer sur vous la promesse de mon Père.

24 : 49 Vous donc demeurez dans la ville de Jérusalem, jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la vertu d'en haut.

24 : 50 Après quoi il les mena dehors jusqu'en Béthanie, et levant ses mains en haut, il les bénit.

24 : 51 Et il arriva qu'en les bénissant, il se sépara d'eux, et fut élevé au Ciel.

24 : 52 Et eux l'ayant adoré, s'en retournèrent à Jérusalem avec grande joie.

24 : 53 Et ils étaient toujours dans le Temple, louant et bénissant Dieu. Amen.

Luc

2 : 1 Or il arriva en ces jours-là qu'un Édît fut publié de la part de César Auguste, portant que tout le monde fût enregistré.

2 : 2 Et cette première description fut faite lorsque Cyrénus avait le gouvernement de Syrie.

2 : 3 Ainsi tous allaient pour être mis par écrit, chacun en sa ville.

2 : 4 Et Joseph monta de Galilée en Judée, savoir de la ville de Nazareth, en la cité de David, appelée Bethléhem, à cause qu'il était de la maison et de la famille de David :

2 : 5 Pour être enregistré avec Marie, la femme qui lui avait été fiancée, laquelle était enceinte.

2 : 6 Et il arriva comme ils étaient là, que son terme pour enfanter fut accompli.

2 : 7 Et elle enfanta son fils premier-né, et l'emballota, et le coucha dans une crèche, à cause qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.

2 : 8 Or il y avait en ces quartiers-là des bergers couchant aux champs, et gardant leur troupeau durant les veilles de la nuit.

2 : 9 Et voici, l'Ange du Seigneur survint vers eux, et la clarté du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une fort grande peur.

2 : 10 Mais l'Ange leur dit ; N'ayez point de peur : car voici, je vous annonce une grande joie, laquelle sera à tout le peuple :

2 : 11 C'est qu'aujourd'hui dans la cité de David vous est né le Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur.

2 : 12 Et vous aurez ces enseignes, c'est que vous trouverez le petit enfant emmailloté, et couché dans une crèche.

2 : 13 Et aussitôt avec l'Ange il y eut une multitude de l'armée céleste, louant Dieu, et disant ;

2 : 14 Gloire soit à Dieu dans les lieux très-hauts, et en terre paix : envers les hommes bonne volonté.

2 : 15 Et il arriva qu'après que les Anges s'en furent allés d'avec eux au Ciel, les bergers dirent entre eux ; Allons donc jusqu'à Bethléhem, et voyons cette chose qui est arrivée, et que le Seigneur nous a découverte.

2 : 16 Ils allèrent donc à grand hâte, et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le petit enfant couché dans une crèche.

2 : 17 Et quand ils l'eurent vu, ils divulgèrent ce qui leur avait été dit touchant ce petit enfant.

2 : 18 Et tous ceux qui les ouïrent s'étonnèrent des choses qui leur étaient dites par les bergers.

2 : 19 Et Marie gardait soigneusement toutes ces choses, les ruminant en son coeur.

2 : 20 Puis les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de toutes les choses qu'ils avaient ouïes et vues, selon qu'il leur en avait été parlé.

2 : 21 Et quand les huit jours furent accomplis pour circoncire l'enfant, alors son nom fut appelé JÉSUS, lequel avait été nommé par l'Ange avant qu'il fût conçu dans le ventre.

2 : 22 Et quand les jours de la purification de Marie furent accomplis selon la Loi de Moïse, ils le portèrent à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur,

2 : 23 (Selon ce qui est écrit dans la Loi du Seigneur ; Que tout mâle ouvrant la matrice sera appelé saint au Seigneur.)

2 : 24 Et pour offrir l'oblation prescrite dans la Loi du Seigneur, savoir une paire de tourterelles, ou deux pigeonneaux.

2 : 25 Or voici, il y avait à Jérusalem un homme qui avait nom Siméon : et cet homme était juste et craignant Dieu, et il attendait la consolation d'Israël ; et le Saint Esprit était sur lui.

2 : 26 Et il avait été averti divinement par le Saint Esprit, qu'il ne verrait point la mort, que premièrement il n'eût vu le Christ du Seigneur.

2 : 27 Lui donc étant poussé par l'Esprit vint au Temple : et comme le père et la mère portaient dans *le Temple* le petit enfant Jésus, pour faire de lui selon l'usage de la Loi :

2 : 28 Il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, et dit ;

2 : 29 Seigneur, tu laisses maintenant aller ton serviteur en paix selon ta parole.

2 : 30 Car mes yeux ont vu ton salut :

2 : 31 Lequel tu as préparé devant la face de tous les peuples.

2 : 32 La lumière pour éclairer les nations ; et pour être la gloire de ton peuple d'Israël.

2 : 33 Et Joseph et sa mère s'étonnaient des choses qui étaient dites de lui.

2 : 34 Et Siméon le bénit, et dit à Marie sa mère ; Voici, celui-ci est mis pour le trébuchement et pour le relèvement de plusieurs en Israël, et pour être un signe auquel on contredira.

2 : 35 (Et même aussi une épée percera ta propre âme) afin que les pensées de plusieurs coeurs soient découvertes.

2 : 36 Il y avait aussi Anne la Prophétesse, fille de Phanuel de la Tribu d'Aser, qui était déjà avancée en âge, et qui avait vécu avec son mari sept ans depuis sa virginité :

2 : 37 Et veuve d'environ quatre-vingt-quatre ans, elle ne bougeait point du temple, servant *Dieu* en jeûnes et en prières, nuit et jour.

2 : 38 Elle étant donc survenue en ce même moment, louait aussi de sa part le Seigneur, et parlait de lui à tous ceux qui attendaient la délivrance à Jérusalem.

Marc

10 : 41 Ce que les dix autres ayant oui, ils commencèrent à s'indigner contre Jacques et Jean.

10 : 42 Et Jésus les ayant appelés, leur dit ; Vous savez que ceux qui font état de dominer sur les nations, les maîtrisent, et que les Grands d'entre eux usent d'autorité sur elles.

10 : 43 Mais il n'en sera pas ainsi entre vous : mais quiconque voudra être le plus grand entre vous, sera votre serviteur.

10 : 44 Et quiconque d'entre vous voudra être le premier, sera le serviteur de tous.

10 : 45 Car aussi le Fils de l'homme n'est pas venu pour être servi, mais pour servir ; et pour donner sa vie en rançon pour plusieurs.

10 : 46 Puis ils arrivèrent à Jéricho : et comme il partait de Jéricho avec ses Disciples et une grande troupe, un aveugle, appelé Bartimée, c'est-à-dire, fils de Timée, était assis sur le chemin, et mendiait.

10 : 47 Et ayant entendu que c'était Jésus le Nazarien, il se mit à crier, et à dire ; Jésus Fils de David, aie pitié de moi.

10 : 48 Et plusieurs le taçaient, afin qu'il se tût : mais il criait encore plus fort ; Fils de David, aie pitié de moi.

10 : 49 Et Jésus s'étant arrêté, dit qu'on l'appelât : on appela donc l'aveugle, en lui disant ; prends courage, lève-toi, il t'appelle.

10 : 50 Et jetant bas son manteau, il se leva, et s'en vint à Jésus.

10 : 51 Et Jésus prenant la parole, lui dit ; Que veux-tu que je te fasse ? Et l'aveugle lui dit ; Maître que je recouvre la vue.

10 : 52 Et Jésus lui dit ; Va-t-en, ta foi t'a sauvé.

10 : 53 Et incontinent il recouvra la vue, et il suivit Jésus par le chemin.